

susitarimų;

13.1.4. ši Sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis įsipareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal Sutarties sąlygas.

14. Konfidencialumo įsipareigojimai

14.1. Šalys sutinka laikyti šios Sutarties sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią Sutarties Šalys gauna viena iš kitos vykdydamas Sutartį, konfidencialia ir be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims apie ją jokios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Šio įsipareigojimo pažeidimu nebus laikomas viešas informacijos apie Mokėtoją atskleidimas, jei Mokėtojas pažeidžia mokėjimo terminus, ir informacijos apie Tiekėją atskleidimas, jei Tiekėjas pažeidžia Prekių tiekimo terminus.

15. Sutarties galiojimas

15.1. Sutarties galiojimo terminas nustatytas Sutarties specialiosiose sąlygose.

15.2. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojanti, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

15.3. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

16. Sutarties pakeitimai

16.1. Sutartis keičiama vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis. Sutartis gali būti keičiama arba papildoma šalių

obligations and agreements binding thereon;

13.1.4. This Contract is a valid, legal and binding obligation of the Party, the performance of which may be required under the terms and conditions of the Contract.

14. Confidentiality Obligations

14.1. The Parties hereby agree to keep the terms and conditions of this Contract, all documentation and information received by the Parties from each other in the performance of the Contract confidential and not to disclose any information about it to third parties without the prior written consent of the other Party, except in cases when required in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania. Public disclosure of information about the Payer if the Payer violates the payment terms and disclosure of information about the Supplier if the Supplier violates the terms of delivery of the Goods shall not be considered a violation of this obligation.

15. Validity of the Contract

15.1. The term of the Contract shall be specified in the Special Terms and Conditions of the Contract.

15.2. If any provision of this Contract becomes or is declared invalid in whole or in part, the validity of the other provisions of this Contract shall not be affected.

15.3. Upon termination or expiration of this Contract, the provisions of this Contract relating to liability and settlement between the Parties under this Contract, as well as all other provisions of this Contract which, as expressly stated, shall survive the termination of this Contract or shall remain in force for the full performance of this Contract.

16. Amendments to the Contract

16.1. The Contract shall be amended in accordance with the provisions of Article 89 of the Law on Public Procurement. The Contract may be amended or supplemented by written agreement of the Parties. All

raštišku susitarimu. Visi sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios Sutarties dalys.

16.2. Sutarties galiojimo laikotarpiu šalis, inicijuojanti sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitoms šalims raštišką prašymą keisti sutarties sąlygas bei dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą sutarties sąlygą kitos šalys motyvuotai atsako ne vėliau kaip per 10 darbo dienų. Šalims nesutarus dėl sutarties sąlygų keitimo, sprendimo teisę turi Mokėtojas. Šalims tarpusavyje susitarus dėl sutarties sąlygų keitimo, šie keitimai įforminami susitarimu, kuris yra sutarties neatskiriama dalis.

17. Sutarties pažeidimas

17.1. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

17.2. Vienai Sutarties Šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji Šalis (ar Šalys), turi teisę:

- 17.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;
- 17.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius;
- 17.2.3. reikalauti sumokėti Sutarties specialiosiose sąlygose nustatytus delspinigius;
- 17.2.4. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu;
- 17.2.5. nutraukti Sutartį;
- 17.2.6. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

18. Sutarties vykdymo sustabdymas

18.1. Esant svarbioms aplinkybėms, Pirkėjas ir / ar Mokėtojas turi teisę reikalauti atidėti Prekių pristatymą sutartu laiku ir / arba į pristatymo vietą pristatytų Prekių įdiegimą.

amendments and supplements to the Contract shall be considered to be integral parts of this Contract.

16.2. During the term of the Contract, the Party initiating the amendment of the terms and conditions of the Contract shall submit to the other Parties a written request to amend the terms and conditions of the Contract and copies of documents substantiating the circumstances, arguments and explanations specified in the request. The other Parties shall respond to the request to amend the relevant term of the Contract within 10 business days at the latest. If the Parties do not agree on the amendment of the terms of the Contract, the Payer shall have the right to make a decision. If the Parties agree on an amendment in the terms of the Contract, such amendments shall be formalised in an agreement which shall form an integral part of the Contract.

17. Violation of the Contract

17.1. If either Party fails to perform or improperly performs any of its obligations under the Contract, it shall be in violation of the Contract.

17.2. In the event of a violation of the Contract by one of the Parties, the affected Party (or Parties) shall have the right:

- 17.2.1. to require the other Party to perform its contractual obligations;
- 17.2.2. to claim damages;
- 17.2.3. to demand payment of interest on arrears specified in the Special Terms and Conditions of the Contract;
- 17.2.4. to make use of the Contract performance security;
- 17.2.5. to terminate the Contract;
- 17.2.6. to apply other methods of legal protection established by the legal acts of the Republic of Lithuania.

18. Suspension of Contract Performance

18.1. In case of significant circumstances, the Buyer and / or the Payer shall have the right to demand postponement of the delivery of the Goods at the agreed time and / or the installation of the Goods delivered



to the place of delivery.

18.2. The Supplier shall keep the Goods for the entire period of delay in their delivery. If the Goods are delivered to the place of delivery, but their installation is delayed, the Buyer must take all measures to protect the Goods.

18.3. The Buyer shall bear the additional costs incurred in applying the storage measures. The Supplier shall not be reimbursed for any additional costs if the suspension of the Contract is necessary: due to non-fulfilment of any obligations of the Supplier, due to unusual weather conditions at the place of delivery, security or proper performance of the Contract or any part thereof, unless this necessity arises due to the actions or omissions of the Buyer and / or the Payer.

18.4. If the delivery is not delayed for more than 90 (ninety) days through no fault of the Supplier, the Supplier shall have the right to request the Buyer in writing to renew the supply within 30 (thirty) days or terminate the Contract.

18.5. When the Contract becomes invalid due to material errors or violations, the Payer shall suspend the performance of the Contract. If the said errors or violations occur due to the fault of the Supplier, the Payer may, depending on the extent of the error or violation, fail to fulfil its obligation to pay the Supplier or may demand the refund of amounts already paid and use the Contract performance security.

18.6. The performance of the Contract shall be suspended in order to verify whether substantial errors or irregularities have in fact occurred. If the suspicions are not confirmed, the Contract performance shall be resumed. A material error or violation shall be considered to be any violation of the Contract, applicable law or non-compliance with a judgment resulting from an act or omission.

19. Termination of the Contract

19.1. The Contract may be terminated by written agreement of the Parties or at the will of one of the Parties.

19.2. The Payer shall have the right to unilaterally terminate this

18.2. Tiekėjas saugo Prekes visą jų pristatymo atidėjimo laikotarpį. Jeigu Prekės pristatytos į pristatymo vietą, tačiau atidėtas jų įdiegimas, Pirkėjas privalo imtis visų priemonių Prekėms apsaugoti.

18.3. Pirkėjas padengia papildomas išlaidas, patirtas dėl saugojimo priemonių taikymo. Tiekėjui jokios papildomos išlaidos neatlyginamos, jei Sutarties vykdymo sustabdymas yra būtinas: dėl Tiekėjo kokių nors prievolių nevykdymo, dėl neįprastinių oro sąlygų pristatymo vietoje, dėl saugumo ar tinkamo Sutarties ar bet kokios jos dalies vykdymo, jei tik ši būtinybė neatsiranda dėl Pirkėjo ir / ar Mokėtojo veiksmų ar neveikimo.

18.4. Jeigu tiekimas ne dėl Tiekėjo kaltės atidedamas daugiau kaip 90 (devyniasdešimt) dienų, Tiekėjas turi teisę raštu pareikalauti Pirkėjo atnaujinti tiekimą per 30 (trisdešimt) dienų arba nutraukti Sutartį.

18.5. Kai dėl esminių klaidų ar pažeidimų Sutartis tampa negaliojanti, Mokėtojas stabdo Sutarties vykdymą. Jei minėtos klaidos ar pažeidimai vyksta dėl Tiekėjo kaltės, Mokėtojas, atsižvelgdamas į klaidos ar pažeidimo mastą, gali nevykdyti savo įsipareigojimo mokėti Tiekėjui arba gali pareikalauti grąžinti jau sumokėtas sumas ir pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu.

18.6. Sutarties vykdymas stabdomas, kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradeda vykti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Sutarties, galiojancio teisės akto pažeidimas ar teisimo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo.

19. Sutarties nutraukimas

19.1. Sutartis gali būti nutraukta raštišku Šalių susitarimu arba vienos iš Šalių valia.

19.2. Mokėtojas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš

terminą šiais atvejais:

19.2.1. kai Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

19.2.2. kai keičiasi Tiekėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;

19.2.3. kai Tiekėjas įsiteisėjusiu kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu yra pripažintas kaltu dėl profesinio pažeidimo;

19.2.4. kai Tiekėjas įsiteisėjusiu teismo sprendimu pripažintas kaltu dėl sukčiavimo, korupcijos, pinigų plovimo, dalyvavimo nusikalstamoje organizacijoje;

19.2.5. kai Tiekėjas sudaro subteikimo sutartį be Mokėtojo sutikimo;

19.2.6. kai Tiekėjas nesilaiko Sutarties įvykdymo terminų;

19.2.7. kai Tiekėjas nevykdo kitų savo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas;

19.2.8. dėl kitokio pobūdžio neveiknumo, trukdančio vykdyti Sutartį.

19.3. Mokėtojas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, nesilaikydamas Sutarties bendrųjų sąlygų 19.5 punkte nustatytų terminų:

19.3.1. kai Sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs subjektas (garantas, laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų ir Tiekėjas, Mokėtojui raštu pareikalavus, per 10 (dešimt) dienų nepateikė naujo Sutarties įvykdymo užtikrinimo tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis;

19.3.2. kai apskaičiuoti delspinigiai viršija Sutarties specialiosiose sąlygose nurodytą Sutarties vertę.

19.4. Tiekėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą šiais atvejais:

Contract before the term in the following cases:

19.2.1. when the Supplier goes bankrupt or is liquidated, suspends economic activity or a similar situation arises in accordance with the procedure provided for by laws and other legal acts;

19.2.2. when the organisational structure of the Supplier changes – the legal status, nature or management structure and this may affect the proper performance of the Contract;

19.2.3. when the Supplier has been found guilty of professional misconduct by a valid decision of a competent authority or court;

19.2.4. when the Supplier has been found guilty of fraud, corruption, money laundering, participation in a criminal organisation by a court decision that has entered into force;

19.2.5. when the Supplier enters into a subcontracting agreement without the Payer's consent;

19.2.6. when the Supplier fails to comply with the terms of performance of the Contract;

19.2.7. when the Supplier fails to perform its other contractual obligations and this is a material violation of the Contract;

19.2.8. in case of other incapacity to perform the Contract.

19.3. The Payer shall have the right to unilaterally terminate the Contract without complying with the terms set forth in Clause 19.5 of the General Terms and Conditions of the Contract:

19.3.1. when the entity that has issued the performance security for the Contract (guarantor, surety) is unable to perform its obligations and the Supplier has not submitted a new performance security under the same conditions as the previous one within 10 (ten) days upon the Payer's written request;

19.3.2. when the calculated interest on arrears exceeds the value of the Contract specified in the Special Terms and Conditions of the Contract.

19.4. The Supplier shall have the right to unilaterally terminate this Contract before the term in the following cases:

19.4.1. kai Pirkėjas ir / ar Mokėtojas nevykdo ar netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus ir toks nevykdymas ar netinkamas vykdymas yra esminis Sutarties sąlygų pažeidimas – dėl atitinkamos Sutarties dalies, kurią pažeidžia Pirkėjas ir / ar Mokėtojas;

19.4.2. kai Pirkėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

19.4.3. kai Pirkėjas sulaiko Prekių ar jų dalies pristatymą daugiau kaip 90 (devyniasdešimt) dienų dėl Sutartyje nenurodytų ir ne dėl Tiekėjo kaltės atsiradusių priežasčių.

19.5. Šalis, ketinanti vienašališkai nutraukti Sutartį, prieš 14 (keturiolika) dienų raštu praneša kitoms Šalims apie savo ketinimus ir nustato ne trumpesni nei 3 (trijų) dienų terminą pranešime nurodytiems trūkumams ištaisyti. Jei kaltoji Šalis per pranešime nurodytą terminą nepašalina Sutarties pažeidimų, Sutartis laikoma nutraukta nuo termino pasibaigimo dienos.

19.6. Nutraukiant Sutartį, Pirkėjas, dalyvaujant Tiekėjui ir Mokėtojui (ar jų įgaliotiems atstovams), inventorizuoja pristatytas Prekes, atliktus darbus ir pristatytas bei nepanaudotas medžiagas ir parengia jų aprašą. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Tiekėjo skolą Pirkėjui ir Mokėtojui skolą Tiekėjui.

20. Ginčų nagrinėjimo tvarka

20.1. Šiai Sutarčiai ir visoms iš šios Sutarties atsirandantioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti norminiai teisės aktai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

20.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar

19.4.1. when the Buyer and / or the Payer fails to perform or improperly performs its contractual obligations and such non-performance or improper performance is a material violation of the terms and conditions of the Contract – in regards to the relevant part of the Contract which is violated by the Buyer and / or the Payer;

19.4.2. when the Buyer goes bankrupt or is liquidated, suspends economic activity or a similar situation arises in accordance with the procedure provided for by laws and other legal acts;

19.4.3. when the Buyer delays the delivery of the Goods or a part thereof for more than 90 (ninety) days due to reasons not specified in the Contract and not due to the fault of the Supplier.

19.5. A Party intending to unilaterally terminate the Contract shall notify the other Parties in writing of its intentions in writing 14 (fourteen) days in advance and shall set a term of not less than 3 (three) days for the correction of the deficiencies specified in the notification. If the Party at fault fails to eliminate the violations of the Contract within the term specified in the notice, the Contract shall be deemed terminated from the date of expiry of the term.

19.6. Upon termination of the Contract, the Buyer, in the presence of the Supplier and the Payer (or their authorised representatives), shall take an inventory of the delivered Goods, the work performed and the delivered and unused materials and prepare a description thereof. A report on the Supplier's debt to the Buyer and the Payer's debt to the Supplier on the date of termination of the Contract shall also be prepared.

20. Dispute Settlement Procedure

20.1. The laws and other normative legal acts of the Republic of Lithuania shall apply to this Contract and all rights and obligations arising from this Contract. The Contract shall be concluded and must be interpreted in accordance with the law of the Republic of Lithuania.

20.2. Any disagreement or dispute arising between the Parties under this Contract shall be settled by mutual agreement. If the Parties fail to reach an agreement, any disputes, disagreements or claims arising out

susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme.

21. Baigiamosios nuostatos

21.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai kitai šaliai be išankstinio raštiško kitų Šalių sutikimo.

21.2. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

21.3. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.

21.4. Sutartis yra Sutarties Šalių perskaityta, jų supраста ir jos autentiškumas patvirtintas ant kiekvieno Sutarties lapo kiekvienos Šalies tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais arba Sutartis susiuvama ir pasirašoma paskutinio lapo antroje pusėje.

of or in connection with this Contract, its violation, termination or validity shall not be resolved by agreement of the Parties in the competent court of the Republic of Lithuania.

21. Final Provisions

21.1. Neither Party shall assign any or all of its rights and obligations under this Contract to any other Party without the prior written consent of the other Parties.

21.2. The invalidity or conflict of any provision with the laws or other normative legal acts of the Republic of Lithuania in this Contract shall not release the Parties from the performance of their assumed obligations. In such a case, such a provision must be replaced by one that complies with the legal requirements as close as possible to the purpose of the Contract and its other provisions.

21.3. All other issues not discussed in the Contract shall be regulated by the legal acts of the Republic of Lithuania.

21.4. The Contract has been read, understood and authenticated by the Parties to the Contract on each page of the Contract by the signatures of the duly authorised persons of each Party, or the Contract shall be bound and signed on the second side of the last page.



36



Sutarties
priedas Nr. 1

Annex 1 to
the Contract

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

TECHNICAL SPECIFICATION

 PDF
Techninė
specifikacija.PDF



37



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

ELEKTRA VAROMI AUTOBUSAI - ŽEMAGRINDŽIAI (PUSIAU ŽEMAGRINDŽIAI) MIESTO TIPO ELEKTRINIAI AUTOBUSAI (M₃CE KLASĖS), KURIŲ BENDRAS KELEIVIŲ SĖDIMŲ IR STOVIMŲ VIETŲ SKAIČIUS NE MAŽIAU KAIP 54

1. Tiekėjas turi pateikti dokumentus, įrodančius parduodamos prekės atitikimą techniniams reikalavimams, nurodytiems šioje techninėje specifikacijoje.
Įrodančiais dokumentais bus laikomi gamintojo parengti katalogai ir siūlomų prekių techninių charakteristikų aprašymai (jei gamintojo kataloge neišsamiai atsispindi siūlomos prekės atitikimas techninės specifikacijos reikalavimams) (*pdf* formatu) lietuvių kalba arba su vertimu į lietuvių kalbą, tiekėjo deklaracijos / autobuso užsakymo dokumentai su gamintojo atstovo patvirtinimu apie galimybę pagaminti užsakomų parametrų autobusą.
Dokumentuose tiekėjas turi grafiškai nurodyti (t. y. pastebimai pažymėti – spalvotai markiruoti, ir/ar nurodyti rodyklėmis, ir/ar pabraukti) konkrečias teikiamų dokumentų vietas, kur aprašomos reikalaujamų techninių charakteristikų reikšmės, bei įrašyti, kurį techninių reikalavimų punktą jos atitinka.
Pateikti siūlomo autobuso nuotraukas ar kompiuterines vizualizacijas. Iš išorės: priekio, galo ir abiejų šonų. Vidaus: vairuotojo skyriaus ir keleivių skyriaus.

2. Jeigu Techninėje specifikacijoje yra nurodyta pateikti medžiagų, naudotinos įrangos modelis ar šaltinis, konkretus procesas ar prekės ženklas, tipai, konkreti kilmė ar gamyba, konkretūs gaminio/prekės matmenys, tuo atveju laikoma, kad šalia minėtų apibūdinimų yra įrašytas žodis „lygiavertis“. Tiekėjas nėra įpareigotas siūlyti ir/ar naudoti šių gamintojų produkciją ir ji gali būti pakeista lygiaverte ir ne blogesnės kokybės kitų gamintojų medžiagomis/įranga/produkcija.

3. Tiekėjas teikdamas pasiūlymą privalo užpildyti žemiau pateiktą lentelę įrašydamas joje konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes, o kur techninių reikšmių prašyti negalima – pažymėti apie atitiktį reikalavimui. Pasiūlymai, kuriuose siūlomos prekės neatitiks techninių specifikacijų, nurodytų lentelės stulpelyje „Techniniai reikalavimai prekėms“ ir / arba nebus pateikti konkretūs techniniai rodikliai ir jų reikšmės, bus atmėtami. Tiekėjas gali siūlyti geresnes charakteristikas. Pasiūlymas, kuriame nors vienas iš atitinkamų reikalavimų bus blogesnis arba visai neatitiks keliamų reikalavimų, bus atmestas.

4. **SVARBU! Jeigu iš pasiūlyme esančios informacijos ir dokumentų visumos nebus galima įsitikinti, kad tiekėjo siūloma prekė atitinka visus pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus, t.y. tiekėjas neužpildys nors vienos lentelės eilutės ir/ arba tiekėjas nepateiks visų pagrindžiančių dokumentų, perkancioji organizacija tokį pasiūlymą atmes.**



1



Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
1. Transporto priemonės gamintojas, markė, modelis Temsa MD9 electricITY (pildo tiekėjas)				
1.1.	Tipas	Žemagrindis ar su žemagrinde dalimi tarp ašių (pusiau žemagrindis) miesto tipo elektrinis autobusas (klasė M ₃ CE) (toliau – transporto priemonė, autobusas).	Siūlomi autobusai bus pusiau žemagrindžiai vienaaukščiai miesto tipo elektriniai autobusai. Transporto priemonės kodas M3CE.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 1)
1.2.	Sertifikatas	Sertifikuota pagal 2018 m. gegužės 30 d. Europos parlamento ir Tarybos reglamento 2018/858 reikalavimus ar sertifikavimo metu galiojančius kitus ES teisės aktus.	Sertifikuota pagal 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EC reikalavimus.	Tipo atitikmens sertifikatas (Priedas Nr. 2, psl. Nr. 1218). Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 1)
1.3.	Pagaminimo data	Nauji, neeksploatuoti, pagaminti ne seniau kaip 12 mėn. iki pasiūlymo pateikimo dienos, autobusai.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija



2




Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
1.4.	Darbo temperatūra	Pritaikyta dirbti nuo -30°C iki +35°C temperatūros sąlygomis (ne siauresniame diapazone už nurodytą).	Atitinka.	(Priedas Nr. 1 psl. Nr. 1)
1.5.	Modifikacija	Visi siūlomi autobusai turi būti vieno gamintojo ir vieno modelio, surinkti naudojant tą patį technologinį procesą, vienoje gamybinėje bazėje. Visų autobusų mechaninė, elektros ir elektroninė įranga turi būti vienoda (išdėstymas, žymėjimas ir kt.).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 1)
1.6.	Triukšmo lygis	Judančios transporto priemonės triukšmo lygis neturi būti didesnis nei numatytas Europos Tarybos direktyvos 70/157/EEB reikalavime.	Atitinka. Triukšmo lygis 78dB.	Tipo atitikmens sertifikatas (Priedas Nr. 2. psl. Nr. 1219). Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 1)
1.7.	Įlipimo/išlipimo pakopos, grindys	Keleivių įlipimo/ išlipimo pakopos ir grindų briaunos turi būti pažymėtos ryškiau kontrastiniu žymėjimu.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
1.8.	Komplektacija	Visi autobusai turi būti komplektuojami su visais jų eksploatavimui būtinais priedais: gesintuvais, avariniais ženklais, pirmos pagalbos rinkiniais, ratų atsparomis.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
2.	Transporto priemonės matmenys			
2.1.	Ilgis	nuo 8 500 – iki 10 500 mm. (kaip apibrėžta ISO 612:1978 arba lygiavėriame standarte).	Autobusai bus 9500 mm. ilgio.	Gamintojo specifikacija (Priedas Nr. 3 psl. Nr. 2)
2.2.	Plotis	2 450 mm (+150/-150 mm.). (kaip apibrėžta ISO 612:1978 arba lygiavėriame standarte).	Autobusai bus 2400 mm. pločio.	Gamintojo specifikacija (Priedas Nr. 3 psl. Nr. 2)
2.3.	Aukštis	Ne aukštesnis kaip 3 600 mm. Salono aukštis visoje žemagrindėje dalyje ne mažiau kaip 2 200 mm. (kaip apibrėžta ISO 612:1978 arba lygiavėriame standarte).	Autobusų bendras aukštis bus 3132 mm. Salono aukštis visoje žemagrindėje dalyje bus ne mažiau kaip 2 200 mm.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
2.4.	Ašių skaičius	2 (dvi) ašys.	Ašių skaičius; 2 (dvi)	Gamintojo specifikacija





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
3.		Kėbulas		(Priedas Nr. 3 psl. Nr. 4)
3.1.	Karkasas	Autobuso kėbulo karkasas turi būti pagamintas iš korozijai atsparaus arba lygiaverte antikorozine technologija padengto metalo profilių, jų sujungimo vietose sustiprintas. Visos kėbulo detalės turi būti apsaugotos nuo korozijos. Autobuso karkasas jo pakėlimo zonoje turi būti sustiprintas. Autobuso išorė turi būti pagaminta iš antikorozinį padengimą turinčios arba nerūdijančios skardos arba lygiavertės jai medžiagos.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
3.2.	Antikorozinis padengimas	Antikorozinis padengimas turi užtikrinti kėbulo apsaugą visą numatytą garantinį laikotarpį. Suteikiama 10 metų garantija nuo kiauryminio prarūdijimo	Bus suteikiama 10 metų garantija nuo kiauryminio prarūdijimo.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
3.3.	Karkaso šilumos izoliacija	Kėbulo šonų ir stogo šilumos izoliacija – tinkama šios specifikacijos 1.4. punkte numatytais klimato sąlygoms.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
3.4.	Stogas	Autobuso stogo karkasas - sustiprintas, pajėgus atlaikyti ant jo sumontuotų įrenginių apkrovas. Stogo danga turi būti atspari atmosferos poveikiams, vibracijai ir deformacijoms. Stogo dangos sujungimų vietos turi būti hermetiškai užsandarintos.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
3.5.	Įrenginiai esantys ant stogo	Ant stogo sumontuota įranga turi būti bent dalinai uždengta ir negadinti išorinio estetinio vaizdo bei neturi trukdyti įrenginių priežiūrai.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
4.		Talpumas		(Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
4.1.	Bendras talpumas	Turi būti įrengta ne mažiau kaip 20 sėdimųjų vietų keleiviams vežti, iš jų bent 1 vieta neįgaliesiems / specialiųjų poreikių turintiems žmonėms su vežimėliu (su tvirtinimo diržais, bėgeliais ar kita vežimėlio tvirtinimo įranga). Bendras keleivių sėdimų ir stovimų vietų skaičius ne mažesnis kaip 54.	Autobusų bendras talpumas bus 56 keleiviai (30 sėdimų, 25 stovimų ir papildoma 1 vieta neįgaliesiems).	Sėdynių išdėstymo brėžinys (Priedas Nr. 4)
5.		Variklis		
5.1.	Galia	Didžiausia nuolatinė galia turi būti ne mažesnė kaip 120 kW.	Elektrinio variklio nuolatinė galia bus 132 kW., maksimali galia 235 kW.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
6.		Akumulatoriai		
6.1.	Nuvaziuojamas atstumas	Tiekėjas turi pateikti dokumentus (sertifikatas, gamintojo/tiekėjo deklaracija arba lygiavertis dokumentas) patvirtinančius transporto priemonės normines vidutinės energijos sąnaudas pagal E-SORT testo bandymo metodą, SORT-2 ciklu, bei	Akumuliatorių talpa (200kWh) yra pakankama ir užtikrinanti, kad	Sort 2 energijos sąnaudų bandymo rezultatai (Priedas Nr. 5 psl. Nr. 17).





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
6.2.	Regeneracija	įrodo, kad autobusas, atsižvelgiant į jo normines vidutinės energijos sąnaudas, nuvažiuoja ne mažiau kaip 200 km. vienu įkrovimu.	autobusas nuvažiuos ne mažiau kaip 200 km. vienu įkrovimu.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2)
6.3.	Krovimas	Stabdymo metu atsirandanti energija turi būti grąžinama į akumuliatorius. Traukos baterijos turi priimti krovimą vidutiniu (greitu) ir itin greitu būdu. Vidutiniu (greitu) krovimo būdu laikomas krovimas įkrovimo stotelėse kurių galios iki 100 kW (imtinai), itin greitu būdu – krovimas įkrovimo stotelėse, kurių galios 101 kW ar daugiau.	Atitinka. Traukos baterijos priims krovimą vidutiniu (greitu) ir itin greitu būdu. Vidutiniu 3 val. 90kW Greituoju 2 val. 150kW	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 2) Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
7.	Kondicionavimas, šildymas ir ventiliacija			
7.1.	Bendri reikalavimai	Turi būti įrengta autobuso keleivių salono ir vairuotojo darbo vietos kondicionavimo, vėdinimo ir šildymo sistema. Vairuotojo kabina ir keleivių salonas privalo būti vėdinami atskirai.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)



 7





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
7.1.	Keleivių salonas	Vairuotojo darbo vietoje turi būti galimybė nustatyti pageidautiną temperatūrą keleivių salone ir vairuotojo kabinoje atskirai. Transporto priemonės šildymo sistema turi būti pritaikyta 1.4 punkte numatyto klimato sąlygoms.		Gamintojo Specifikacija (Priedas Nr. 3 psl. Nr. 5)
8.	Ratai ir padangos			
8.1.	Tipas	Bekamerinės padangos su protektoriaus raštu pritaikytu dirbti miesto ir priemiesčio sąlygomis.	Autobusų padangos bus bekamerinės su protektoriaus raštu pritaikytu dirbti miesto ir priemiesčio sąlygomis.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
8.2.	Atsarginė komplektacija	Autobusas turi būti komplektuojamas su eksploatacijai parengtu atsarginiu ratu. <i>[Nuolatinė atsarginio rato laikymo vieta autobuse gali būti ir nenumatyta]</i>	Autobusai bus komplektuojami su vienu atsarginiu ratu, neįrengiant jo	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
Keleivių įlipimo durys				
9.				
9.1.	Kiekis	Dešinėje autobuso pusėje turi būti ne mažiau kaip 2 durys, iš kurių bent vienos – sudvejintos.	Dešinėje autobuso pusėje bus 2 durys iš kurių antros durys bus sudvejintos.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
9.2.	Plotis	Bent vienu durų plotis keleiviams ne mažesnis negu 1200 mm.	Vidurinių durų plotis keleiviams įlipiti bus 1230 mm.	Durų plotis (Priedas Nr. 6 psl. Nr. 1)
9.3.	Durys neįgaliesiems	Neįgaliųjų su vežimėliais / specialiųjų poreikių turinčių žmonių įlaipinimas / įvažiavimas ir išlaipinimas / išvažiavimas turi būti numatytas per šonines (ne galines) duris.	Neįgaliųjų su vežimėliais įlaipinimas bus numatytas per antras šonines duris.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
9.4.	Valdymas	Valdymas iš vairuotojo kabinos. Turi būti galimybė atidaryti kiekvienas duris atskiru klavišu.	Kiekvienos durys bus valdomos atskiru klavišu. Bus galima atidaryti/uždaryti	Vairuotojo kabina (Priedas Nr. 7 psl. Nr. 1.)





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
9.5.	Rakinimas	Visos keleivių durys ir aptarnavimo dangčiai privalo būti rakinami.	duris iš vairuotojo kabinos.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
9.6.	Šviesos signalai	Privalo būti įrengti durų uždarymo-atidarymo šviesos signalai.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
9.7.	Apsauga nuo keleivių prispaudimo	Turi būti įrengta apsauga nuo keleivių prispaudimo (uždarymo metu tarp durų atsiradus kliučiai, durys privalo atsidaryti).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
9.8.	Apsaugos sistema sujungta su greičiu ir stabdymu	Autobusui pajudėjus iš sustojimo vietos, keleivių durys turi užsiblokuoti. Atidarius keleivių duris privalo suveikti stabdžių sistema. Turi būti užtikrinta, kad atidarytomis bent vienomis durimis autobusas negalėtų pajudėti iš stovėjimo vietos.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 3)
9.9.	Neigaliųjų rampa	Prie durų kur įrengiama neigaliųjų aikštelė privalo būti įrengta elektriniu ar mechaniniu būdu valdoma rampa neigaliųjų su vežimėliais/specialiųjų poreikių turinčių žmonių įlaipinimui /įvažiavimui ir išlaipinimui / išvažiavimui. Rampa privalo išlaikyti mažiausiai 350 kg apkrovą.	Antrose duryse (nuo autobuso priekio) bus įrengta mechaniška atverčiama rampa	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)



Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
10.		Vairuotojo darbo vieta ir sėdynė	neįgalųjų su vežimėliais/specialiųjų poreikių turinčių žmonių įlaipinimui /įvažiavimui ir išlaipinimui /išvažiavimui. Rampa bus pritaikyta išlaikyti mažiausiai 350 kg apkrovą.	
10.1.	Rakinimas	Priekinės durys iš lauko pusės turi būti rakinamos mechanškai.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
10.2.	Vairuotojo kabina	Vairuotojo kabina turi būti atitverta durimis nuo keleivių salono.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
				Vairuotojo kabinos atitvarai (Priedas Nr. 9)
10.3.	Apsauga nuo saulės	Vairuotojo kabinoje turi būti įrengta apsauga nuo saulės – virš priekinio ir šoninio kairės pusės vairuotojo langų.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
10.4.	Sėdynė	Vairuotojo sėdynė ant pneumatinės arba lygiavertės pakabos, reguliuojamo aukščio, reguliuojamas atlošo pasvyrimo kampas ir atstumas nuo vairo. Vairuotojo sėdynėje turi būti įrengtas saugos diržas.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
10.5.	Mikrofonas	Kabinoje turi būti įrengtas mikrofonas su įgarsinimo sistema, kurio pagalba vairuotojas galėtų skelbti reikiamą informaciją salone esantiems keleiviams.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
10.6.	Orlaidė	Vairuotojo kabinos kairėje pusėje turi būti įrengtas atidaromas langas (orlaidė).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
10.7.	Kitos funkcijos	Turi būti įrengta: 12 V lizdas, USB 2 lizdai (mažiausiai 2A); Turi būti įrengtas kasos aparato laikiklis su elektros maitinimu;	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
10.8.	Vairuotojo kabinos apšvietimas	reguliuojamas šviestuvas (ranka reguliuojamas švietimo kampas); kablys ar stacionari pritvirtinta pakaba drabužiams pasikabinti; radijo imtuvas su garsiakalbiu.		(Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
10.9.	Alkoblokas	Vairuotojo kabinos apšvietimas turi būti įjungiamas atskiru jungtuku. Deklas bilietams su monetų dėtuve turi būti apšviečiamas įrengtu ranka reguliuojamam (lankščiu) taškiniu šviestuvu.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 4)
11.		Vairuotojo kabinoje antialkoholinis variklio užraktas - alkoholio matuoklis (alkoblokas).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
11.1.	Salono apšvietimas	Keleivių salono šviestuvai turi būti LED tipo ir išdėstyti taip, kad užtikrintų pakankamą salono ir durų apšvietimą. Salono apšvietimas turi turėti du šviesos intensyvumo lygius. Salono apšvietimas turi būti įrengtas taip, kad netrukdytų vairuotojo matomumui.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
11.2.	Išorės apšvietimas	Išorinio apšvietimo šaltiniai (visi žibintai) turi būti LED tipo. Transporto priemonėi sustojus ir atidarius duris turi įsijungti keleivių įlipimo / išlipimo durų išorinis apšvietimas.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)

Vidaus ir išorės apšvietimas





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
12.	Keleivių salono sėdynės			
12.1.	Sėdynių korpusas	Sėdynių ir atlošų korpusai turi būti pagaminti iš plastiko, metalo ar analogiškos medžiagos.	Sėdynių ir atlošų korpusai bus pagaminti iš plastiko.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
12.2.	Sėdynių apmušalai	Sėdynių apmušalų audinys turi būti atsparus trinčiams, lengvai valomas, plaunamas ir keičiamas.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
12.3.	Sėdynių išdėstymas ir spalva	Sėdynių išdėstymas ir spalva derinama sudarant pirkimo-pardavimo sutartį.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
13.	Langai, interjeras			
13.1.	Salono stiklai	Salono stiklai - dvigubų stiklų paketai, tonuoti (išskyrus vairuotojo matomumo lauką 180 laipsniu kampu) ir klijuoti prie kėbulo. Pirmose autobuso duryse, dešinėje pusėje (žiūrint iš lauko pusės) turi būti sumontuotas stiklo paketas arba stiklas šildomas elektra ar šilto oro apipūtimu. Kitų durų stiklai gali būti viengubi.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
13.2.	Durų stiklai	Durų stiklai turi užimti ne mažiau 60% durų ploto.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija



14




Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktą reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
13.3.	Orlaidės	Ne mažiau kaip 2 šoniniai kairės pusės keleivių salono langai ir bent vienas dešinės pusės keleivių salono langas, turi turėti orlaides.		(Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
13.4.	„Stop“ mygtukai	Turi būti įrengti ne mažiau kaip 5 veikiantys „stop“ mygtukai išdėstyti keleivių salone, lengvai pasiekiamose ir gerai matomose vietose (pavyzdžiui ant vertikalių ar horizontalių turėklų, statramsčių ar panašiose vietose.).	Bus įrengtos po 2 šonines orlaides abejuose keleivių salono pusėse Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
13.5.	Mygtukas neigaliesiems	Autobusai turi būti aprūpinti neigaliesiems / specialiųjų poreikių turintiems žmonėms pritaikytais vairuotojo informavimo apie išlipimą mygtukais ir specialiu piktograminiu žymėjimu (transporto priemonės išorėje ir viduje).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 5)
13.6.	Diržai su kilpomis	Prie horizontalių turėklų turi būti pritvirtinti diržai su kilpomis keleivių laikymuisi.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
13.7.	Durų aikštelės pertvaros	Durų aikštelės nuo keleivių vietų (ar krėslų) atskirtos pertvaromis.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)




Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
13.8.	Interjeras	Autobuso sienos ir lubos turi būti nelaidžios elektros srovei, antistatinės, atsparios deformacijai, oro sąlygų ir cheminiams pokyčiams, lengvai valomos. Interjero spalvos: suderinamos sudarant pirkimo-pardavimo sutartį.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
14.		Pneumatinė sistema		
14.1.	Privalomi elementai	Sistemoje privalo būti įrengtas oro sausintuvas su kaitinimo elementu, automatinis kondensato atskirtuvas ir separatorius, ar panaudoti kiti lygiaverčiai sprendimai, užtikrinantys sistemos neužšalimą.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
14.2.	Diagnostinės jungtys	Sistemos patikrinimui ir aptarnavimui turi būti įrengtos diagnostinės jungtys (movos).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
14.3.	Oro pildymo jungtys	Privalo būti įrengta oro pildymo jungtis priekinėje ir galinėje autobuso dalyje.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
15.		Pakaba		
15.1.	Funkcionalumas	Pneumatinė pakaba su priverstinio pakėlimo/nuleidimo ir pasvyrimo į dešinę pusę funkcijomis.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija




Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
16.		Stabdžiai		(Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
16.1.	Stabdžių tipai ir valdymas	<p>Visi stabdžiai – diskinio tipo; Dviejų kontūrų pneuminė sistema su įrengtomis stabdžių antiblokavimo ABS (angl. <i>Anti-lock Braking System</i>) ir traukos kontrolės TCS (angl. <i>Traction Control System</i>) arba lygiavertėmis sistemomis; Transporto priemonėje turi būti sumontuota elektroninė stabdymo jėgų reguliavimo sistema EBS (angl. <i>Electronically controlled Brake System</i>) arba lygiavertė; Stabdžių trinkelė susidėvėjimo indikatoriai; Patogus priėjimas prie stabdžių energoakumuliatorių avariniam atblokimui; Stabdžių sistemos vamzdyno apsauga nuo mechaninių pažeidimų; Papildomas elektrodinaminis stabdis (veikiantis „retarder“ principu).</p>	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)
17.		Vilkimo įtaisas, vairavimo ir tepimo sistemos		
17.1.	Vilkimo įtaisas	Įtaisas autobuso vilkimui turi būti sumontuotas priekyje, jeigu leidžia autobuso konstrukcija - ir gale.	Autobuso vilkimo įtaisas bus sumontuotas priekyje.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 6)




Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktą reikalavimui]</i>	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i>
17.2.	Vairavimo sistema	Vairas turi būti kairėje pusėje. Vairo padėtis – reguliuojama. Vairo sistema įrengta su stiprintuvu.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 7)
18.		Dažymas		
18.1.	Spalvos	Ne daugiau kaip 2 spalvos. Spalvos bus suderinamos sudarant pirkimo-pardavimo sutartį.	Autobuso spalvos bus derinamos sudarant pirkimo-pardavimo sutartį. Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 7)
18.2.	Atsparumas	Išoriniam autobuso dažymui naudojami dažai turi būti atsparūs plovimui.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 7)
19.		Galinio matymo veidrodžiai arba kameros		
19.1.	Viduje	Viduje priekyje turi būti pritvirtintas galinio matymo veidrodis(iai). Keleivių salone prie 2 (ir 3 durų, jei tokios yra) turi būti įrengti veidrodžiai, leidžiantys vairuotojui matyti įlipimo aikštelę prie durų. Kaip alternatyva veidrodžiams gali būti įrengtos kameros su tiesiogine vaizdo transliacija į ekraną įrengtą vairuotojui gerai matomoje vietoje.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 7)
19.2.	Išorėje	Išorėje turi būti įrengta veidrodžių sistema, leidžianti vairuotojui apžvelgti kairę ir dešinę autobuso puses. Ant dešinio veidrodžių statramsčio turi būti sumontuoti du skirtingų matymo laukų reguliuojami veidrodžiai, kurie leistų vairuotojui matyti	Atitinka.	Gamintojo deklaracija



18



Nr.	Parametrai	<p style="text-align: center;">Techniniai reikalavimai prekėms</p>	<p style="text-align: center;">Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės <i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i></p>	<p style="text-align: center;">Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) <i>[pildo tiekėjas]</i></p>
20.		<p>kuo didesnį plotą prie dešiniojo autobuso šono. Išoriniai veidrodžiai turi būti šildomi, sferiniai, reguliuojami elektra iš vairuotojo kabinos. Veidrodžiai turi būti užlenkiami arba nuimami.</p>	(Priedas Nr. 1 psl. Nr. 7)	
20.1.	Keleivių informavimo sistema	<p style="text-align: center;">Papildoma įranga</p> <p>Įrengiamos keleivių informavimo priemonės (vaizdinės ir garsinės) turi atitikti, reikalavimus, nustatytus Keleivinio kelių transporto priemonių apipavidalinimo tvarkos apraše, patvirtintame Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 1998 m. vasario 12 d. įsakymu Nr. 55 „Dėl Keleivinio kelių transporto priemonių apipavidalinimo tvarkos aprašo patvirtinimo“.</p> <p>Švieslentės valdomos kontrolerio, įrengto vairuotojo darbo vietoje, pasiekiamo ranka nepakilus iš darbo vietos (sėdynės).</p> <p>Švieslentės LED technologijos, palaikančios lietuviškas raides.</p> <p>Atsižvelgiant į lietuviškų raidžių specifiką (specialius simbolius virš ir po raidėmis), siekiant atvaizduoti vaizdą kokybiškai ir lengvai įskaitomą, nustatomi reikalavimai švieslentėms:</p> <p>Prickinė švieslentė:</p>	<p>Atitinka.</p> <p>Prickinė švieslentė (Hanover G4. 002W):</p> <ul style="list-style-type: none"> • bus montuojama autobuso viršuje, uždaramame korpuse bei rodoma per priekinį stiklą; • 160x17 pikselių rezoliucijos; • 1646x325mm dydžio; <p>Šoninė švieslentė (Hanover G4. 012W):</p>	<p>Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 7-8)</p>

Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
		<ul style="list-style-type: none"> • montuojama autobuso viršuje, uždarame korpuse bei rodama per priekinį ar viršutinį stiklą; • ne mažesnė nei 125x17 pikselių rezoliucijos; • ne mažesnė nei 1350x265mm dydžio; • rodomas maršruto numeris ir maršruto kryptis; • ryškumas turi automatiškai reguliuotis pagal aplinkos apšvietumo lygį. <p>Šoninė švieslentė:</p> <ul style="list-style-type: none"> • montuojama salono viduje prie šoninio stiklo arba tam skirtoje vietoje autobuso dešiniame šone; • ne mažesnė nei 96x8 pikselių rezoliucijos; • ne mažesnė nei 945x185 mm dydžio; • rodomas maršruto numeris ir maršruto kryptis; • ryškumas turi automatiškai reguliuotis pagal aplinkos apšvietumo lygį. <p>Galinė švieslentė:</p> <ul style="list-style-type: none"> • montuojama salono viduje prie galinio stiklo arba tam skirtoje vietoje autobuso gale; • ne mažesnė nei 32x15 pikselių rezoliucijos; • ne mažesnė nei 340x200 mm dydžio; • rodomas maršruto numeris (esant poreikiui su raide); • ryškumas turi automatiškai reguliuotis pagal aplinkos apšvietumo lygį. 	<ul style="list-style-type: none"> • bus montuojama dešiniame šone salono viduje prie šoninio stiklo; • 96x15 pikselių rezoliucijos; • 976x210 mm dydžio; bus rodomas maršruto numeris ir maršruto kryptis; <p>Galinė švieslentė (Hanover G4. 021W):</p> <ul style="list-style-type: none"> • bus montuojama salono viduje prie galinio stiklo; • 32x15 pikselių rezoliucijos; • 355x210 mm dydžio; <p>Vidinė švieslentė (R&G):</p>	

Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
		<p>Vidinė švieslentė:</p> <ul style="list-style-type: none"> • montuojama autobuso salone, priekyje, matoma visiems keleiviams; • ne mažesnė nei 144x19 pikselių rezoliucijos; • ne mažesnė nei 600x100 mm dydžio; • pagal esamą GPS poziciją rodomi esamos ir kitos stotelės pavadinimai; • ryškumas turi automatiškai reguliuotis pagal aplinkos apšvietimo lygį. <p>Garsinis skelbimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pagal esamą GPS poziciją per autobuse sumontuotus garsiakalbius skelbia esamos ir kitos stotelės pavadinimus. <p>Eismo ir keleivių saugumui užtikrinti autobuse montuojama keturių IP technologijos skaitmeninių vaizdo kamerų sistema:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vairuotojo darbo vietos ir pirmų įlipimo durų vaizdo kamera su IR pašvietimu; 2. Salono vaizdo kamera su IR pašvietimu; 3. Galinių įlipimo durų vaizdo kamera su IR pašvietimu; 4. Eismo stebėjimo vaizdo kamera, fiksuojanti autobuso priekyje esantį vaizdą; 5. Vaizdo įrašymo įrenginys/sistema; 6. Lietimui jautrus vaizdo kamerų ekranas vairuotojui, ne mažesnis nei 7". <p>Kameros turi įrašinėti vaizdą ne prastesne nei 1080p raiška, geriausios kokybės vaizdą išsaugant ne trumpiau nei 14 dienų;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • bus montuojama autobuso salone, priekyje, matoma visiems keleiviams; • 144x19 pikselių rezoliucijos; • 600x102 mm dydžio; 	
20.2.	Autobuso vaizdo kamerų sistema		Atitinka. 1. Vairuotojo darbo vietos ir pirmų įlipimo durų vaizdo kamera su IR pašvietimu HD Streamax C25; 2. Salono vaizdo kamera su IR pašvietimu HD Streamax C25;	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 9)

Nr.	Parametrai	<p style="text-align: center;">Techniniai reikalavimai prekėms</p>	<p style="text-align: center;">Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės</p> <p><i>[Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]</i></p>	<p style="text-align: center;">Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.)</p> <p><i>[pildo tiekėjas]</i></p>
		<p>Realaus laiko kamerų vaizdas ir vaizdo įrašymo įrenginiai su jame esančiais vaizdo duomenimis turi būti pasiekiami ir apdorojami per internetą. Kamelių įrašymo įrenginys turi būti pritaikytas ir specializuotas naudoti transporto priemonėse.</p>	<p>3. Galinių įlipimo durų vaizdo kamera su IR pašvietimu HD Streamax C25;</p> <p>4. Eismo stebėjimo vaizdo kamera, fiksuojanti autobuso priekyje esantį vaizdą HD Streamax C20;</p> <p>5. Vaizdo įrašymo įrenginys/sistema Streamax MDVR-X3-N0400;</p> <p>6. Lietimui jautrus vaizdo kamerų ekranas vairuotojui, 7" Streamax CP4.</p>	





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
21.		<p align="center">Techninė dokumentacija, mokymai, aptarnavimo planai</p> <p align="center"><i>(Nurodant reikalavimų atitikties patvirtinimui gali būti pateikiama tiekėjo deklaracija)</i></p>		
21.1.	Techninės priežiūros ir remonto technologijų katalogai	<p>Prieš pristatydamas autobusus tiekėjas privalo:</p> <p>Pateikti transporto priemonių diagnostinę įrangą gėdimams nustatyti, techninės priežiūros ir remonto technologijų katalogus lietuvių ir/ar anglų kalbomis, kuriais vadovaujantis būtų galima kvalifikuotai atlikti autobusų techninės priežiūros ir remonto darbus. Juose išsamiai turi būti nurodytos techninės priežiūros ir remonto technologijos, dalių jungimo brėžiniai, matmenys ir kita būtina informacija.</p> <p>Diagnostinė įranga – 1 vnt. Spausdinta versija – 2 vnt. Skaitmeninė versija USB atmintinė – 2 vnt.</p>	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 9)
21.2.	Atsarginių dalių katalogai	<p>Pateikti atsarginių dalių katalogus su paveikslėliais, kuriuose būtų pavaizduotos pagrindinės autobuso atsarginės dalys pagal atskirus mechanizmus, komponentus ar sistemas ir vadovaujantis vaizdine medžiaga galima būtų identifikuoti šių atsarginių dalių gamyklinius numerius.</p> <p>Spausdinta versija (lietuvių ir/ar anglų kalbomis) – 2 vnt. Skaitmeninė versija USB atmintinė (lietuvių ir/ar anglų kalbomis) – 2 vnt. Suteikti internetinę prieigą prie atsarginių dalių elektroninio katalogo – 2 vartotojams.</p>	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 9-10)
21.3.	Vairuotojo instrukcijos	<p>Pateikti vairuotojo instrukciją.</p> <p>Spausdinta versija (lietuvių kalba) – kiekvienam autobusui. Skaitmeninė versija USB atmintinė (lietuvių kalba) – 2 vnt.</p>	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 10)

Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
21.4.	Vairuotojų mokymai	Apmokyti ne mažiau kaip 6 (šešis) autobusų vairuotojus darbui su elektriniu autobusu. Mokymų datos ir grafikai bei metodinė medžiaga derinami sudarant pirkimo-pardavimo sutartį. Mokymai vykdomi lietuvių kalba.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 10)
22.		Garantija		
22.1.	Garantinio laikotarpio skaičiavimas	Garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo transporto priemonės perdavimo ir priėmimo akto pasirašymo dienos.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 10)
22.2.	Garantinis laikotarpis	Garantija visam autobusui – ne mažiau kaip 200 000 km arba 2 metai (kas sueis anksčiau). Garantija traukos baterijų našumui – ne mažiau kaip 4 metai (autobusui per metus įveikiant ~ 70 000 km, traukos baterijos našumas viso suteikiamo garantinio laikotarpio metu (4 metai + papildomas garantijos laikotarpis, jeigu jis suteikiamas sumažės ne daugiau kaip 16%).	Garantija visam autobusui bus 200 000 km arba 2 metai (kas sueis anksčiau). Garantija traukos baterijų našumui – bus 4 metai (+3 metai papildomas	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 10)




Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
		Pateikiamas dokumentas: <u>Gamintojo/tiekėjo deklaracija.</u>	<p>garantijos laikotarpis) (autobusui per metus įveikiant ~ 70 000 km, traukos baterijos našumas viso suteikiamo garantinio laikotarpio metu (viso 7 metai) sumažės ne daugiau kaip 16%).</p>	
		Garantija kėbului (rėmai, suvirinimo siūlės, ratų arkos, sėdynių rėmas, turėklai ir kt.) nuo kiauryminių prarūdjimų, įtrūkimų ar deformacijų – ne mažiau kaip 10 metų.	Garantija bus suteikiama visam kėbului nuo kiauryminių prarūdjimų, įtrūkimų ar deformacijų 10 metų.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 10)





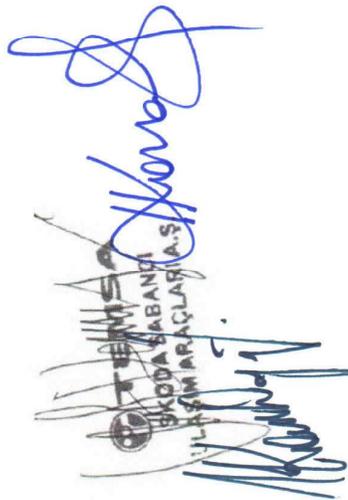
Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
22.3.	Garantinių defektų ir gedimų šalinimas garantiniu laikotarpiu	Esant autobuso garantiniam gedimui, garantinį remontą Tiekėjas privalo atlikti ne ilgiau nei per 5 darbo dienas nuo atitinkamo Pirkėjo raštiško pranešimo gavimo dienos. Transporto priemonės paėmimo iš Pirkėjo dienos ir Transporto priemonės grąžinimo Pirkėjui dienos neskačiuojant. Išimtiniais atvejais, kai garantinio remonto vykdymui reikalingas ilgesnis terminas, Šalių sutarimu remonto terminas gali būti pratęstas protingu terminu, kurį tiekėjas privalo pagrįsti, reikalingu konkrečioms garantinio remonto darbams atlikti. Šalims nesutariant protingas terminas nustatomas ne ilgesnis kaip 15 kalendorinių dienų autobusų garantinių defektų ir gedimų šalinimui.	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 10-11)
22.4.	Einamasis privalomas techninis aptarnavimas	Transporto priemonių einamąjį techninį aptarnavimą, garantinio laikotarpio metu, Tiekėjas privalo atlikti gamintojo Transporto priemonių techninėje dokumentacijoje nustatytais ridos ar darbo valandų intervalais. Minimas aptarnavimas privalo būti atliktas 7 dienų laikotarpyje nuo atitinkamo Pirkėjo raštiško pranešimo dienos. Einamojo techninio aptarnavimo atlikimui turi būti ne ilgesnis kaip 3 darbo dienų terminas įskaitant ir laiką skirtą autobuso nugabenimui į aptarnavimo centrą (jei tas būtų reikalinga).	Atitinka.	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 11)
22.5.	Tiekėjo galimybės	Transporto priemonių garantinių defektų ir gedimų šalinimas garantiniu laikotarpiu ir einamasis techninis aptarnavimas garantiniu laikotarpiu atliekamas autobusų eksploatavimo vietoje Druskininkų mieste arba Tiekėjo ar jo įgalioto atstovo aptarnavimo centre (<i>nurodyti adresus</i>). Tiekėjas savo sąskaita ir rizika organizuoja ir vykdo transporto priemonių paėmimą iš Pirkėjo ir grąžinimą Pirkėjui per 22.3. ir 22.4 punktuose numatytus terminus.	Transporto priemonių garantinių defektų ir gedimų šalinimas ir einamasis techninis aptarnavimas	Gamintojo deklaracija (Priedas Nr. 1 psl. Nr. 11). Serviso sutartis (Priedas Nr. 8)





Nr.	Parametrai	Techniniai reikalavimai prekėms	Tiekėjo siūlomų autobusų techniniai rodikliai ir jų reikšmės [Tiekėjas nurodo konkrečius techninius rodiklius ir jų reikšmes arba pažymi apie atitiktį reikalavimui]	Nuoroda į pagrindžiantį dokumentą (priedo ir psl. Nr.) [pildo tiekėjas]
			<p>garantiniu laikotarpiu atliekamas igalioto atstovo aptarnavimo centre (UAB „Transeta“ Gardino g. 76A Druskininkai).</p>	


 Generalinis direktorius
 Linas SKARDŽIUS


 UMUT KAMAY



PREKIŲ PERDAVIMO-PRĪMIMO AKTAS NR. _____

DEED OF TRANSFER AND ACCEPTANCE OF THE GOODS NO. _____

20__ m. _____ d. Druskininkai (Pardavėjo pavadinimas, kodas) atstovaujamas (-a) veikiančio (-jos) pagal (Pareių pavadinimas, vardas ir pavardė) vadovaudamasis 20 m. _____ d. (Atstovavimo pagrindas)

____ (day) ____ (month) 20__ (year) Druskininkai Supplier - _____, represented by _____ (Seller's name, code) _____ (Position title, name, surname) _____, acting in accordance with _____ (Basis of representation) _____ 20

Prekių pirkimo-pardavimo sutartimi Nr. _____ / _____, patiekė ir perdavė visas Sutarties 1 punkte numatytas Prekes. Perduotos transporto priemonės registruojamos Pirkėjo nuosavybėn.

Purchased and Sale Contract No. _____ / _____, delivered and transferred all the Goods provided for in Clause 1 of the Contract. The transferred vehicles shall be registered as the Buyer's property.

Mokėtojas - Druskininkų savivaldybės administracija, įmonės kodas 188776264 atstovaujama _____, veikiančio pagal administracijos nuostatus ir _____

Payer - Druskininkai Municipality Administration, legal entity code 188776264, represented by _____, acting in accordance with the regulations of the administration and _____

Pirkėjas - _____, Savivaldybės teritorijoje keleivių vežimo veiklą vykdanči įmonė, su kuria sudaryta (-os) viešųjų paslaugų teikimo sutartis (-ys), vadovaujantis 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70 (OL 2007 L 315, p. 1) atstovaujama _____, veikiančio pagal bendrovės įstatus, (toliau -Pirkėjas), priėmė iš Tiekėjo Sutarties Nr. 1.1 punkte nurodytas ir žemiau išvardintas Prekes (nurodyti _____).

Buyer - _____, undertaking operating a public passenger transport service in the territory of the municipality with which the public service contract (s) has (have) been concluded in accordance with Regulation (EC) No. 1370/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on public passenger transport services by rail and by road and repealing Council Regulations (EEC) Nos. 1191/69 and 1107/70 (OJ 2007 L 315, p. 1), represented by _____, acting in accordance with the Articles of Association of the Company (hereinafter referred to as the Buyer), has accepted from the Supplier the Goods specified in Clause 1.1 of Contract No. -..... and listed below (specify _____).

Tuo remiantis Mokėtojas turi sumokėti Tiekėjui Sutarties Nr. -..... On this basis, the Payer must pay to the Supplier the amount of the bus
3.1.p. nurodytą autobusų įsigijimo sumą, kuri yra _____ EUR (procurement specified in Clause 3.1. of the Contract, which shall amount to
suma žodžiais, EUR). EUR _____ (amount in words, EUR).

Prekes perdavė / Goods transferred by	Prekes priėmė / Goods accepted by	Už prekes apmoka / Goods paid for by
_____ (Pareigų pavadinimas) / (Position title)	_____ (Pareigų pavadinimas) / (Position title)	_____ (Pareigų pavadinimas) / (Position title)
_____ (Parašas) / (signature)	_____ (Parašas) / (signature)	_____ (Parašas) / (signature)
_____ (Vardas ir pavardė) / (Name and surname) A. V. / L. S.	_____ (Vardas ir pavardė) / (Name and surname) A. V. / L. S.	_____ (Vardas ir pavardė) / (Name and surname) A. V. / L. S.



Sutarties
priedas Nr. 3

Annex 3 to
the Contract

APTARNAVIMO CENTRAI

SERVICE CENTRES

Eil. Nr.	Aptarnavimo centro pavadinimas	Aptarnavimo centro adresas
1.	UAB „Transeta“	Gardino g. 76A, Druskininkai

Entry No.	Service centre name	Service centre address
1.	UAB Transeta	Gardino st. 76A, Druskininkai



AK

40



SUTARTIS DĖL TIESIOGINIO ATSISKAITYMO SU SUBTIEKĖJU

2021 m. gruodžio 21 d

Druskininkų savivaldybės administracija, juridinio asmens kodas 188776264, kurios registruota buveinė yra Vilniaus al. 18, Druskininkai, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama savivaldybės administracijos direktorės Vilmos Jurgelevičienės, veikiančios pagal Druskininkų savivaldybės administracijos nuostatus (*toliau – Mokėtojas*),

Temsa Skoda Sabanci Ulaşım Araçları Anonim Şirketi A.Ş., juridinio asmens kodas 0838004674900010, kurio registruota buveinė yra Sarihamzali Mahallesi, Turhan Cemal Beriker Bulvarı, 563/A, 01110 Seyhan, Adana, Turkija, atstovaujama Generalinis direktorius Tolga Kaan Doğancıoğlu ir Pardavimų ir rinkodaros viceprezidentas Hakan Koralp, veikiančio (-ios) pagal bendrovės įstatus (*toliau – Tiekėjas*)

ir

UAB Kautra Savivaldybės teritorijoje keleivių vežimo veiklą vykdanči įmonė, su kuria sudaryta (-os) viešųjų paslaugų teikimo sutartis (-ys), vadovaujantis 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinancio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70 (OL 2007 L 315, p. 1) atstovaujama Linas Skardžiukas, General Manager, veikiančio pagal bendrovės įstatus, (*toliau –Pirkėjas*),

ir

UAB Transeta juridinio asmens kodas 152104019, kurio registruota buveinė yra Gardino st. 76A, Druskininkai, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama Directoriaus Ernestas Baublys, veikiančio (-ios) pagal (*dokumentas, kurio pagrindu veikia asmuo*) (*toliau – Subtiekėjas*),

AGREEMENT ON DIRECT SETTLEMENT AGREEMENT WITH THE

SUBCONTRACTOR

21st of December 2021

Druskininkai Municipality Administration, legal entity code 188776264, with its registered office at Vilnius al. 18, Druskininkai, data on the institution are collected and stored in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania, represented by Vilma Jurgelevičienė, Director of the Municipal Administration, acting in accordance with the regulations of the Druskininkai Municipal Administration (hereinafter referred to as the Payer),

and

Temsa Skoda Sabanci Ulaşım Araçları Anonim Şirketi A.Ş., legal entity code 0838004674900010, with its registered office at Sarihamzali Mahallesi, Turhan Cemal Beriker Bulvarı, 563/A, 01110 Seyhan / Adana / Turkey data represented by General Manager Tolga Kaan Doğancıoğlu and Vice President of Sales and Marketing Hakan Koralp acting in accordance with the company's articles (hereinafter referred to as the Supplier)

UAB Kautra, an undertaking operating passenger services in the territory of the municipality with which the public service contract (s) has (have) been concluded in accordance with Regulation (EC) No. 1370/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on public passenger transport services by rail and by road and repealing Council Regulations (EEC) Nos. 1191/69 and 1107/70 (OJ 2007 L 315, p. 1), represented by Linas Skardžiukas, General Manager, acting in accordance with the Articles of Association of the Company (hereinafter referred to as the Buyer),

and

UAB Transeta, legal entity code 152104019, with its registered office at Gardino st. 76A, Druskininkai, data on the company are collected and stored in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania, represented by Director Ernestas Baublys, acting in accordance with (document, on the basis of which the person acts) (hereinafter referred to as the Subcontractor),

toliau Mokėtojas, Pirkėjas, Tiekėjas ir Subtiekėjas kiekvienas atskirai vadinamas „Šalimi“, o visi kartu - „Šalimis“, atsižvelgdamos į tai, kad:

1. Mokėtojas, Pirkėjas ir Tiekėjas 2021.12.21 d. sudarė Prekių viešojo pirkimo – pardavimo sutartį Nr. 557691 (toliau – Pirkimo sutartis);
2. Tiekėjas Sutarties daliai, (įrašoma perduodamo įsipareigojimo informacija, nurodant perdavimo objektą) pasitelkė Subtiekėją, kuris nurodytas pasiūlyme, arba, Pirkėjo sutarties vykdymo metu pakeistas ar pasitelktas naujai Subtiekėjas, kuris yra nurodytas Susitarime dėl subtiekėjų keitimo arba naujų pasitelkimo;
3. Mokėtojas 2021.12.21 d. raštu informavo Subtiekėją apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę;
4. Subtiekėjas 2021.12.21 d. raštu pateikė Tiekėjui prašymą už suteiktas paslaugas/pristatytas prekes/atliktus darbus atsiskaityti su juo tiesiogiai; ir siekdamos nustatyti tiesioginio atsiskaitymo su Subtiekėju tvarką pagal Pirkimo sutarties specialiuųjų sąlygų 10.3 punktą, sudarė šią sutartį dėl tiesioginio atsiskaitymo su Subtiekėju.

SUTARTIES DALYKAS

1. Mokėtojas įsipareigoja šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis ir tvarka tiesiogiai atsiskaityti su Subtiekėju už suteiktas paslaugas/pristatytas prekes/atliktus darbus.
2. Kiekviena Šalis pareiškia ir garantuoja kitoms Šalims, kad:
 - 2.1. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad ši sutartis būtų tinkamai sudaryta, galiotų ir būtų įvykdyta;

ŠALIŲ PATVIRTINIMAI IR GARANTIJOS

2. Kiekviena Šalis pareiškia ir garantuoja kitoms Šalims, kad:
 - 2.1. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad ši sutartis būtų tinkamai sudaryta, galiotų ir būtų įvykdyta;

hereinafter the Payer, the Buyer, the Supplier and the Subcontractor shall each individually be referred to as the Party and collectively as the Parties, whereas:

1. The Payer, the Buyer and the Supplier have entered into the Public Procurement and Sale Contract of 21.12.2021 No. 557691 (hereinafter referred to as the Procurement Contract);
2. The Supplier has used the Subcontractor specified in the tender for the part of the Contract (specify the information of the transferred obligation, indicating the object of the transfer) or, during the performance of the Buyer's contract, a new Subcontractor has been replaced or used, which is specified in the Agreement on the Replacement or Use of New Subcontractors;
3. The Payer has informed the Subcontractor in writing about the possibility of direct payment on 21.12.2021;
4. On 21.12.2021, the Subcontractor submitted a written request to the Supplier for direct payment for the provided services/delivered goods/performed works; and in order to establish the procedure for direct settlement with the Subcontractor in accordance with Clause 10.3 of the Special Terms and Conditions of the Procurement Contract, have entered into this Agreement on Direct Settlement with the Subcontractor.

SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

1. The Payer undertakes to pay the Subcontractor directly for the services provided/goods delivered/works performed under the conditions and in accordance with the procedure specified in this Agreement.
2. STATEMENTS AND WARRANTIES OF THE PARTIES
 - 2.1. The Party has taken all legal steps necessary for the proper conclusion, validity and enforcement of this Agreement;
 - 2.2. The representatives of the Party signing this Agreement shall be duly authorised by the Party to sign it and the personal data of the Parties and/or their



2.2. Šalies atstovai, pasirašę šią sutartį, yra Šalies tinkamai įgalioti ją pasirašyti ir Šalių ir (ar) jų atstovų asmens duomenys, būimi tinkamam šios sutarties sudarymui, nelaikomi konfidencialia informacija;

2.3. Ši sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis išpareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal šios sutarties sąlygas;

2.4. Šios sutarties įsigaliojimo dieną Šalims jos sąlygos yra aiškios yra aiškios ir vykdytinos;

ATSISKAITYMO TVARKA

3. Kiekvieno mokėjimo Subtiekėjui suma nustatoma pagal faktiškai suteiktų paslaugų/pristatytų prekių/atliktų darbų apimtis bei jų vertę.

4. Subtiekėjo suteiktų paslaugų/pristatytų prekių/atliktų darbų apimtis ir jų vertė turi būti nurodyta suteiktų paslaugų/pristatytų prekių/atliktų darbų priėmimo-perdavimo akte (toliau – Aktas). Aktas surašomas trimis egzemplioriais, jį pasirašo Mokėtojo, Pirkėjo, Tiekėjo ir Subtiekėjo atstovai.

5. Subtiekėjas, prieš pateikdamas Aktą pasirašyti Pirkėjui ir Mokėtojui, pats jį pasirašo ir pateikia pasirašyti Tiekėjui. Tiekėjas ir Subtiekėjas, pasirašydami Aktą, patvirtina, kad sutinka su jame nurodytomis Subtiekėjo suteiktų paslaugų/pristatytų prekių/atliktų darbų apimtimis ir jų verte bei su tiesioginiu atsiskaitymu su Subtiekėju.

6. Pirkėjas ir Mokėtojas per 5 darbo dienas nuo Akto gavimo jį patikrina ir pasirašo arba atmeta ir pateikia motyvuotas pastabas bei nurodo protinę terminą trūkumams pašalinti. Subtiekėjui pašalinus Akto trūkumus, Mokėtojas ir Pirkėjas Aktą pasirašo ir po vieną egzempliorių grąžina Tiekėjui ir Subtiekėjui.

7. Pasirašydamos Aktą, Šalys patvirtina jame nurodytų paslaugų suteikimo/prekių pristatymo/darbų atlikimo faktą, tačiau Akto pasirašymas nereiškia, kad paslaugos suteiktos/prekės pristatytos/darbai atlikti be trūkumų, ir neatleidžia Tiekėjo nuo atsakomybės dėl vėliau paaiškėjusių priimtų paslaugų/prekių/darbų trūkumų.

representatives necessary for the proper conclusion of this Agreement shall not be considered confidential;

2.3. This Agreement shall be a valid, legal and binding obligation of the Party, the performance of which may be required under the terms and conditions of this Agreement;

2.4. On the date of entry into force of this Agreement, its terms and conditions shall be clear and enforceable for the Parties;

SETTLEMENT PROCEDURE

3. The amount of each payment to the Subcontractor shall be determined on the basis of the volume of services actually provided/goods delivered/works performed and their value.

4. The scope of the services/goods delivered/works performed by the Subcontractor and their value shall be specified in the Deed of Transfer and Acceptance of the services/goods delivered/works performed (hereinafter referred to as the Deed). The Deed shall be drawn up in triplicate and signed by the representatives of the Payer, the Buyer, the Supplier and the Subcontractor.

5. Before submitting the Deed to the Buyer and the Payer, the Subcontractor shall sign it and submit it to the Supplier for signature. By signing the Deed, the Supplier and the Subcontractor hereby confirm that they agree with the scope and value of the services/goods delivered/works performed by the Subcontractor and with the direct settlement with the Subcontractor.

6. The Buyer and the Payer shall, within 5 business days from the receipt of the Deed, inspect it and sign or reject it and submit reasoned remarks and indicate a reasonable term for the elimination of defects. After the Subcontractor has eliminated the defects of the Deed, the Payer and the Buyer shall sign the Deed and return one copy to the Supplier and the Subcontractor.

7. By signing the Deed, the Parties hereby confirm the fact of provision of the services/delivery of goods/performance of works specified therein, however, signing the Deed does not mean that the services/goods have been delivered/works were performed without defects and does not release the Supplier from liability for any subsequent defects in the accepted services/goods/works.



8. Subtiekiėjas, tik gavęs be išlygų visų Šalių suderintą ir pasirašytą Akta, suformuoja elektroninę sąskaitą-faktūrą ir kartu su Aktu pateikia Mokėtojui pasirinktomis priemonėmis: Subtiekiėjas gali teikti ES Direktyvos 2014/55 reikalavimus atitinkančias elektronines sąskaitas arba teikti kito formato elektronines sąskaitas, naudojantis elektrone paslauga „E.sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E.sąskaita“ svetainė pasiekiamą adresu www.esaskaita.eu). Jei Subtiekiėjas pateikia sąskaitą-faktūrą kitomis priemonėmis, Mokėtojas tokios sąskaitos-faktūros neapmoka.

9. Mokėtojas nuo Subtiekiėjo tinkamai pateiktos sąskaitos-faktūros gavimo dienos perveda Subtiekiėjui mokėtiną sumą į šioje sutartyje nurodytą Subtiekiėjo banko sąskaitą Pirkimo sutarties specialiujų sąlygų 3.2.3 punkte nustatytais terminais.

ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

10. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, nurodytus šioje sutartyje, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunktinti kitų Šalių prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

11. Tiekiėjas atsako Mokėtojui už Subtiekiėjo prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

12. Mokėtojas ir Subtiekiėjas neturi teisės reikšti vienas kitam piniginių reikalavimų, susijusių su sutarčių, kiekvieno iš jų sudarytų su Tiekiėju, pažeidimu.

SUTARTIES NUTRAUKIMAS

13. Ši sutartis nutrūksta automatiškai šiais atvejais:

13.1. kai Subtiekiėjas raštu Mokėtojui praneša, kad atsisako tiesioginio atsiskaitymo būdo;

13.2. kai Tiekiėjas ir Subtiekiėjas nutraukia subtiekiemo sutartį ir apie tai informuoja raštu Pirkėją;

13.3. kai nutraukiama Sutartis.

8. The Subcontractor, only upon receipt of the Deed agreed upon and signed by all Parties without reservations, shall form an electronic invoice and submit it together with the Deed to the Payer by selected means: the Subcontractor may submit electronic invoices complying with the requirements of EU Directive 2014/55 or provide electronic invoices in another format using the electronic service “E. sąskaita” (the website of the electronic service “E. sąskaita” is available at www.esaskaita.eu). If the Subcontractor submits the invoice by other means, the Payer shall not pay such invoice.

9. From the date of receipt of the invoice duly submitted by the Subcontractor, the Payer shall transfer the amount payable to the Subcontractor to the Subcontractor's bank account specified in this Agreement within the terms specified in Clause 3.2.3 of the Special Terms and Conditions of the Procurement Contract.

LIABILITY OF THE PARTIES

10. The Parties undertake to duly fulfil their obligations under this Agreement and to refrain from any action that could harm each other or impede the fulfilment of the obligations assumed by the other Parties.

11. The Supplier shall be liable to the Payer for non-performance or improper performance of the Subcontractor's obligations.

12. The Payer and the Subcontractor shall not have the right to express to each other monetary claims related to the violation of the contracts concluded by each of them with the Supplier.

TERMINATION OF THE AGREEMENT

13. This Agreement shall terminate automatically in the following cases:

13.1. when the Subcontractor notifies the Payer in writing that it refuses the direct settlement method;

13.2. when the Supplier and the Subcontractor terminate the subcontracting agreement and inform the Buyer thereof in writing;

13.3. when the Agreement is terminated.

SUTARTIES ĮSIGALIOJIMAS IR GALIOJIMAS

14. Sutartis įsigalioja nuo visų Šalių pasirašymo dienos ir galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo, bet ne ilgiau už Pirkimo sutarties galiojimo terminą, arba iki šios sutarties nutraukimo.

ENTRY INTO FORCE AND VALIDITY OF THE AGREEMENT
14. The Agreement shall enter into force on the date of signing by all Parties and shall remain in force until the full fulfilment of the contractual obligations, but not longer than the term of the Procurement Contract, or until the termination of this Agreement.

ASMENYS, ATSAKINGI UŽ SUTARTIES VYKDYMĄ

15. Šalys paskiria žemiau nurodytus asmenis atsakingais už šios sutarties vykdymą:

- 15.1. Mokėtojo atsakingas asmuo atstovaujama savivaldybės Administracijos direktorės Vilmos Jurgelevičienės;
- 15.2. Tiekėjo atsakingas asmuo Generalinis direktorius Tolga Kaan Doğancıoğlu ir Pardavimų ir rinkodaros viceprezidentas Hakan Koralp;
- 15.3. Subtiekėjo atsakingas asmuo Directoriaus Ernestas Baublys

PERSONS RESPONSIBLE FOR THE PERFORMANCE OF THE AGREEMENT

15. The Parties hereby designate the following persons as responsible for the implementation of this Agreement:

- 15.1. Responsible person of the Payer _ Vilma Jurgelevičienė- Director of the Municipal Administration;
- 15.2. Responsible person of the Supplier General Manager Tolga Kaan Doğancıoğlu and Vice President of Sales and Marketing Hakan Koralp;
- 15.3. Responsible person of the Subcontractor Ernestas Baublys- Director.

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

16. Tiekėjas supranta ir neprieštarauja, kad bus mažinama pagal Pirkimo sutartį mokėtina suma ta dalimi, kuri bus sumokėta pagal šią sutartį tiesiogiai Subtiekėjui. Suma, sumokėta tiesiogiai Subtiekėjui pagal šią sutartį, negali būti įtraukiama į Mokėtojų pateikiamą Tiekėjo sąskaitą-faktūrą.

17. Tiekėjas ir Subtiekėjas neturi teisės perleisti teisių ir pareigų pagal šią sutartį.

18. Visus ginčus dėl šios sutarties vykdymo Šalys įsipareigoja spręsti derybomis. Jeigu Šalys ginčų negali išspręsti derybomis, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose teisės aktų nustatyta tvarka.

19. Ši sutartis sudaryta keturiais vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

FINAL PROVISIONS

16. The Supplier understands and does not object that the amount payable under the Procurement Contract shall be reduced by the amount that shall be paid directly to the Subcontractor under this Agreement. The amount paid directly to the Subcontractor under this Agreement may not be included in the Supplier's invoice to the Payer.

17. The Supplier and the Subcontractor shall not be entitled to assign rights and obligations under this Agreement.

18. The Parties undertake to settle all disputes concerning the performance of this Agreement through negotiations. If the Parties are unable to resolve the disputes through negotiations, they shall be settled in the courts of the Republic of Lithuania in accordance with the procedure established by legal acts.

19. This Agreement shall be concluded in four copies of equal legal authority, one for each Party.

ŠALIŲ REKVIZITAI

PARTY DETAILS



<p>Mokėtojas: Druskininkų savivaldybės administracija Kodas / Code 188776264, PVM mokėtojo kodas / VAT identification number LT100008196411, Vilniaus al. 18, LT-66119 Druskininkai, Tel. / Phone (8-313) 51233, A. S. / Bank account No. LT197300010002224894, AB bankas „Swedbank“, Banko kodas / Bank code 73000</p>	<p>Pirkėjas: UAB „Kautra“ Kodas / Code 132138957 PVM mokėtojo kodas / VAT identification number LT321389515, A. Juozapavičiaus pr. 84, LT-45212 Kaunas, Tel. / Phone (8-37) 342440, A. S. / Bank account No. LT267300001000251249 AB bankas „Swedbank“ Banko kodas / Bank code 73000,</p>	<p>Tiekėjas: Tensa Skoda Sabanci Ulaşım Araçları Anonim Şirketi A.S. Kodas 0838004674900010 Sarıhamzalı Mahallesi, Turhan Cemal Beriker Bulvarı, 563/A, 01110 Seyhan, Adana, Turkiye Tel. / Phone +90 532 251 13 75 A. S. / Bank account No. TR14 0004 6007 6303 6000 0430 86 Bankas AKBANK T.A.S. Banko SWIFT kodas / Bank SWIFT code AKBKTRIS</p>	<p>Subtiekėjas: UAB „Transeta“ Gardino street 76A, LT-66225 Druskininkai GPS: 54.002963, 23.987753 Legal entity code: 152104019 VAT registration number: LT521040113 Land phone no.: +370 313 53369 Fax: +370 313 51772 AB SWEDBANK BIC/SWIFT: HABALT22 IBAN: LT887300010002220160</p>	<p>Payee: Druskininkai Municipality Administration Kodas / Code 188776264, PVM mokėtojo kodas / VAT identification number LT100008196411, Vilniaus al. 18, LT-66119 Druskininkai, Tel. / Phone (8-313) 51233, A. S. / Bank account No. LT197300010002224894, AB bankas „Swedbank“,</p>	<p>Buyer: UAB „Kautra“ Kodas / Code 132138957 PVM mokėtojo kodas / VAT identification number LT321389515, A. Juozapavičiaus pr. 84, LT-45212 Kaunas, Tel. / Phone (8-37) 342440, A. S. / Bank account No. LT267300001000251249 AB bankas „Swedbank“ Banko kodas / Bank code 73000,)</p>	<p>Supplier: Tensa Skoda Sabanci Ulaşım Araçları Anonim Şirketi A.S. Kodas 0838004674900010 Sarıhamzalı Mahallesi, Turhan Cemal Beriker Bulvarı, 563/A, 01110 Seyhan, Adana, Turkiye Tel. / Phone +90 532 251 13 75 A. S. / Bank account No. TR14 0004 6007 6303 6000 0430 86 Bankas AKBANK T.A.S. Banko SWIFT kodas / Bank SWIFT code AKBKTRIS</p>	<p>Subcontractor: UAB „Transeta“ Gardino street 76A, LT-66225 Druskininkai GPS: 54.002963, 23.987753 Legal entity code: 152104019 VAT registration number: LT521040113 Land phone no.: +370 313 53369 Fax: +370 313 51772 AB SWEDBANK BIC/SWIFT: HABALT22 IBAN: LT887300010002220160</p>
--	---	--	--	---	---	--	--

47 